

Novell® Portal Services v. 1.0

Contratto di Licenza per il Software Novell

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO. INSTALLANDO O ALTRIMENTI UTILIZZANDO IL SOFTWARE, L'UTENTE ACCETTA LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO. QUALORA L'UTENTE NON ACCETTI TUTTE LE CONDIZIONI IN ESSO CONTENUTE, NON DOVRÀ SCARICARE, INSTALLARE O UTILIZZARE IL SOFTWARE. IL SOFTWARE NON PUÒ ESSERE VENDUTO, TRASFERITO O ULTERIORMENTE DISTRIBUITO SALVO SPECIFICA AUTORIZZAZIONE DI NOVELL.

Il presente Contratto di Licenza per il Software Novell ("Contratto") intercorre tra l'Utente finale (una persona fisica o giuridica) e Novell, Inc. ("Novell"). Tuttavia, se il Software è stato ottenuto in Europa, Medio Oriente o Africa, ogni licenza contemplata dal presente Contratto è concessa da, o per conto di, Novell Ireland Software Limited. Il prodotto software identificato nel titolo del presente Contratto, i supporti (se esistenti) e la documentazione di accompagnamento (collettivamente detti "Software") sono protetti dalle leggi degli Stati Uniti ("U.S.A.") e dalle disposizioni dei trattati internazionali sul copyright e sono soggetti ai termini del presente Contratto. Qualora l'Utente non accetti i termini del presente Contratto, non dovrà scaricare, installare o altrimenti utilizzare il Software e, se applicabile, dovrà restituire il Contratto stesso e la confezione inutilizzata nella sua integrità al rivenditore e, dietro presentazione di copia del documento fiscale di acquisto, potrà ottenere il rimborso del prezzo. Il Software viene concesso in licenza e non venduto.

Il Software può includere o essere venduto insieme ad altri programmi software concessi in licenza in base a termini diversi e/o autorizzati da un produttore diverso da Novell. L'utilizzo di qualsiasi programma provvisto di un Contratto di licenza separato è regolato da tale Contratto di licenza. L'eventuale software di terze parti fornito con il Software può essere utilizzato a scelta dell'Utente. Novell non è responsabile del software di terze parti e non risponde dei danni derivanti dall'utilizzo.

UTILIZZO AUTORIZZATO

Software commerciale.

L'espressione "oggetto Utente" indica un oggetto Utente contenuto in un unico albero di directory che ha (a) accesso o usa i diritti di una parte del Software, o che ha (b) accesso o usa i diritti di prodotti (dispositivi, hardware o software) gestiti dal Software, indipendentemente dal fatto che l'oggetto Utente sia assegnato a una persona o a un dispositivo.

Qualora si fossero acquistate le licenze in base ai processori, è necessario acquistare una licenza per ogni unità di elaborazione centrale (processore) alla quale il Software è in grado di accedere, anche nel caso in cui l'accesso in realtà non avvenga. È necessario ottenere una licenza per processori separata per il processore di ogni server in cui è installato il Software. Tutte le installazioni devono essere collocate all'interno dello stesso albero di directory.

Se le licenze per il Software DirXML sono state acquistate per l'utente, sarà necessario acquistare una licenza utente per ciascun oggetto Utente. Chiunque acceda o utilizzi il Software deve possedere almeno un oggetto Utente assegnatogli personalmente e deve accedere al Software attraverso tale oggetto Utente.

L'Utente è autorizzato ad usare un numero illimitato di copie del Software purché rispetti i requisiti summenzionati.

Copia di valutazione. Se il Software è una versione di valutazione o è comunque fornito a scopo di valutazione, l'utilizzo sarà autorizzato limitatamente ai fini di una valutazione interna in conformità ai termini dell'offerta specifica di valutazione del Software e la licenza scadrà dopo 90 giorni dall'installazione (o altro termine se indicato diversamente all'interno del Software) e il Software potrà cessare di funzionare. Salvo espressa autorizzazione di Novell, il diritto di installare e utilizzare il Software è limitato al numero massimo tra (1) una sola copia del Software e (2) il numero minimo di copie per il quale è prevista la vendita di licenze per il Software Novell. Una volta trascorso il periodo di valutazione, l'utilizzo del Software dovrà essere interrotto e si dovrà provvedere alla completa rimozione dal sistema. Il Software può contenere un meccanismo automatico di disabilitazione che ne impedisce l'utilizzo una volta trascorso un determinato periodo di tempo. Sarà compito dell'Utente pertanto provvedere a un backup del sistema e adottare ogni altra misura necessaria a evitare l'eventuale perdita di file o dati. L'Utente utilizza il Software a suo unico rischio.

LIMITAZIONI

Limitazioni della Licenza. Novell si riserva tutti i diritti non espressamente concessi all'Utente. L'Utente non potrà: (1) aumentare in alcun modo il numero di connessioni supportate dal Software e concesse in licenza o supportare più di una connessione o utente tramite un'unica connessione; (2) decodificare, decompilare o disassemblare il Software fatta eccezione per i casi espressamente consentiti dalle leggi in vigore; (3) modificare, alterare, prestare, concedere in locazione o in leasing il Software o concedere in sublicenza alcuno dei diritti previsti dal presente Contratto; o (4) trasferire, in tutto o in parte, il Software o alcuno dei diritti previsti dal presente Contratto.

Licenze per suite di prodotti. Se la licenza di utilizzo del Software è concessa per una suite di prodotti, qualsiasi prodotto incluso nella suite potrà essere utilizzato da un solo utente (salvo se altrimenti indicato nel Software). Le licenze per suite di prodotti non consentono l'utilizzo dei singoli prodotti inclusi nella suite da parte di più utenti.

Licenza di aggiornamento. Questa sezione risulta applicabile nel caso in cui il Software sia un aggiornamento o sia comunque fornito a scopo di aggiornamento. Per "Prodotto di origine" si intende il prodotto di cui si effettua l'aggiornamento. È autorizzato a utilizzare il Software esclusivamente l'Utente originario autorizzato all'uso del Prodotto di origine e solo nel caso in cui: (1) l'Utente abbia acquisito il diritto all'utilizzo del Software esclusivamente in sostituzione del Prodotto di origine legalmente acquistato e per il quale sia autorizzato ad eseguire l'aggiornamento con il Software in base alle condizioni stabilite da Novell in vigore al momento dell'acquisto del Software; (2) l'Utente abbia installato e utilizzato il Prodotto di origine in conformità ai termini e alle condizioni del relativo contratto di licenza; (3) l'Utente abbia acquistato una copia completa del Prodotto di origine, inclusi tutti i dischi e i manuali, e non semplicemente un disco di licenza o un master; (4) l'Utente non abbia acquistato il Prodotto di origine come scarto o come prodotto di seconda mano da un fornitore,

un distributore o un altro utente finale; (5) l'Utente si impegna a cessare l'utilizzo del Prodotto di origine entro sessanta (60) giorni dall'installazione del Software; (6) l'Utente si impegna a non rivendere o comunque trasferire il possesso del Prodotto di origine.

Licenza aggiuntiva. Questa sezione risulta applicabile nel caso in cui il Software sia acquistato per incrementare il totale di licenze utente o server di un prodotto precedentemente acquistato, indicato di seguito come "Prodotto di base". È autorizzato a utilizzare il Software esclusivamente l'utente originario autorizzato all'uso del Prodotto di base e solo nel caso in cui: (1) l'Utente abbia acquisito il diritto all'utilizzo del Software esclusivamente al fine di incrementare il totale di licenze utente o server del Prodotto di base legalmente acquistato; (2) l'Utente abbia acquistato una copia completa del Prodotto di base, inclusi tutti i dischi e i manuali, e non semplicemente un disco di licenza o una copia dell'originale; (3) l'Utente non abbia acquistato il Prodotto di base come scarto o come prodotto di seconda mano da un fornitore, un distributore o un altro utente finale.

Restrizioni per servizi commerciali pubblici. Il Software è concesso all'utente ai soli fini di utilizzo interno. Se l'utente è un fornitore di servizi Internet, di servizi di gestione remota o di gestione host o servizi delegati in campo informatico, il presente Contratto non gli permette l'utilizzo del Software per la fornitura dei suddetti servizi. Qualora intenda utilizzare il Software per uno qualsiasi dei suddetti scopi, l'utente dovrà ottenere apposita licenza da parte di Novell. Per ulteriori informazioni, vedere <http://www.novell.com/internet>.

Assistenza. La fornitura di assistenza per il Software non costituisce un obbligo per Novell. Per ulteriori informazioni sulle offerte di assistenza correnti di Novell, fare riferimento al sito Web <http://support.novell.com/>.

DIRITTI DI PROPRIETÀ

All'Utente non viene trasferito alcun titolo o diritto di proprietà sul Software. Novell e/o i suoi licenzianti possiedono e detengono tutti i titoli e i diritti di proprietà intellettuale del Software, inclusi quelli di adattamento o copia. L'Utente acquisisce esclusivamente il diritto all'utilizzo del Software.

GARANZIA LIMITATA

Per i novanta (90) giorni successivi alla data di acquisto del Software da parte dell'Utente, Novell garantisce che (1) ogni supporto sul quale il Software viene fornito è privo di difetti fisici e (2) il Software è conforme nella sostanza alla documentazione che lo accompagna. Qualora gli elementi difettosi siano restituiti a Novell o l'Utente fornisca a Novell un resoconto scritto sul difetto entro novanta (90) giorni dalla data di acquisto, Novell provvederà, a propria unica discrezione, a eliminare il difetto o a rimborsare totalmente il costo della licenza del Software. Tale garanzia decade nel caso di uso improprio o di modifica non autorizzata del Software. LA SUDETTA GARANZIA È L'UNICA TUTELA DELL'UTENTE E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA. La suddetta garanzia non si applica al Software fornito gratuitamente. TALE SOFTWARE VIENE FORNITO "COSÌ COME È" SENZA GARANZIE DI ALCUN TIPO.

IL SOFTWARE NON È PROGETTATO, REALIZZATO O DESTINATO ALL'USO O ALLA VENDITA CON APPARECCHIATURE DI CONTROLLO IN TEMPO REALE, IN AMBIENTI AD ALTO RISCHIO PER I QUALI SONO NECESSARIE PRESTAZIONI CHE GARANTISCANO LA MASSIMA SICUREZZA, QUALI SISTEMI PER IL CONTROLLO DI IMPIANTI NUCLEARI, SISTEMI PER LA NAVIGAZIONE, LA COMUNICAZIONE O IL CONTROLLO AEREO, STRUMENTI DI SUPPORTO DIRETTO ALLA VITA DELLE PERSONE, SISTEMI DI ARMI O ALTRI STRUMENTI PER I QUALI IL GUASTO DEL SOFTWARE POTREBBE CAUSARE MORTE, GRAVI DANNI ALLE PERSONE O ALL'AMBIENTE.

IL SOFTWARE È COMPATIBILE SOLO CON DETERMINATI COMPUTER E SISTEMI OPERATIVI E NON È QUINDI GARANTITO PER I SISTEMI NON COMPATIBILI. Per informazioni sulla compatibilità, contattare Novell o un rivenditore autorizzato Novell.

Prodotti di terze parti. Il Software può includere o essere venduto insieme a hardware o ad altri programmi software concessi in licenza o forniti da un produttore diverso da Novell. NOVELL NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA IN MERITO A PRODOTTI DI TERZE PARTI. TALI PRODOTTI VENGONO FORNITI "COSÌ COME SONO". QUALSIASI SERVIZIO DI GARANZIA PER PRODOTTI DI TERZE PARTI VERRÀ FORNITO DAL RELATIVO PRODUTTORE IN CONFORMITÀ ALLE CONDIZIONI DI GARANZIA DEFINITE DALLO STESSO.

SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, NOVELL NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA, INCLUSE LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, PROPRIETÀ, NON VIOLAZIONE O IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. NOVELL NON CONCEDE ALCUNA GARANZIA NÉ RILASCIATA ALCUNA ASSERTIONE O ASSICURAZIONE NON ESPRESSAMENTE DICHIARATA IN QUESTA GARANZIA LIMITATA. NOVELL NON GARANTISCE CHE IL SOFTWARE CORRISPONDA AI REQUISITI DELL'UTENTE O CHE IL FUNZIONAMENTO DEL SOFTWARE NON SUBIRÀ INTERRUZIONI. Poiché alcuni Stati non consentono determinate esclusioni e limitazioni di garanzia, alcune parti delle suddette limitazioni potrebbero non essere applicabili a uno specifico utente. In aggiunta ai diritti specifici che la presente garanzia limitata riconosce all'Utente, alcuni Stati potranno prevederne ulteriori.

LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

(a) Perdite consequenziali. IN NESSUN CASO NOVELL O ALCUNO DEI SUOI LICENZIANTI, FILIALI O DIPENDENTI POTRÀ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE DI DANNI SPECIFICI, INCIDENTALI, CONSEQUENZIALI, INDIRECTI, COLPOSI, ECONOMICI O MORALI DERIVANTI DALL'USO O DAL MANCATO USO DEL SOFTWARE, INCLUSI, SENZA ALCUNA ESCLUSIONE, I DANNI DERIVANTI DAL MANCATO GUADAGNO, DANNI COMMERCIALI O PERDITE DI DATI, PER QUANTO A CONOSCENZA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

(b) **Danni diretti.** IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ GLOBALE DI NOVELL PER I DANNI DIRETTI AI BENI O ALLE PERSONE (SIA IN UN'UNICA CHE IN PIÙ ISTANZE) POTRÀ ESSERE SUPERIORE A 1,25 VOLTE L'IMPORTO PAGATO DALL'UTENTE PER L'ACQUISTO DEL SOFTWARE NEL CASO DI RECLAMO AD ESSO RELATIVO [O ALLA SOMMA DI CINQUANTA DOLLARI (US\$ 50) SE IL SOFTWARE È STATO FORNITO GRATUITAMENTE]. Le suddette esclusioni e limitazioni

non sono applicabili a casi di decesso o di grave danno alle persone. Negli Stati in cui non sono ammesse esclusioni o limitazioni della responsabilità per danni, la responsabilità di Novell sarà limitata o esclusa nei limiti massimi concessi in tali giurisdizioni.

TERMINI GENERALI

Risoluzione del Contratto. Gli effetti del presente Contratto decorrono dal giorno in cui l'Utente ha legalmente acquistato il Software e verranno automaticamente a cessare in caso di violazione di uno qualsiasi dei suoi termini. Al momento della risoluzione di questo Contratto è fatto obbligo all'Utente di distruggere l'originale e tutte le copie del Software o di restituirle a Novell, nonché di eliminare il Software dai propri sistemi.

Trasferimento. Questo Contratto non può essere trasferito o concesso senza previo consenso scritto di Novell.

Leggi e giurisdizione. Questo Contratto è regolato dalle leggi dello Stato dello Utah, U.S.A. Qualsiasi azione legale relativa a tale Contratto potrà essere fatta valere esclusivamente davanti al foro competente dello Stato dello Utah. Se, tuttavia, l'Utente è residente in un paese membro dell'Unione Europea e dell'Associazione europea di libero scambio, il presente Contratto è regolato dalle leggi di tale paese e qualsiasi azione legale dovrà essere fatta valere esclusivamente davanti al foro competente di tale paese.

Intero accordo. Questo Contratto e il Contratto di aggiornamento/aggiuntivo (se applicabile) definiscono tutti i termini dell'accordo tra l'Utente e Novell e possono essere rettificati solo per iscritto mediante un accordo firmato da entrambe le parti. **NESSUN PRODUTTORE, DISTRIBUTORE, CONCESSIONARIO, RIVENDITORE, AGENTE DI VENDITA, IMPIEGATO O ALTRA PERSONA È AUTORIZZATO A MODIFICARE QUESTO CONTRATTO O A RILASCIARE ASSESIONI O ASSICURAZIONI IN CONTRASTO O IN AGGIUNTA ALLE ASSESIONI O ASSICURAZIONI IN ESSO CONTENUTE.**

Rinuncia. Nessuna rinuncia a un qualsiasi diritto concesso da questo Contratto sarà effettiva a meno che non venga riportata per iscritto e firmata da un rappresentante autorizzato della parte vincolata. Nessuna rinuncia a un qualsiasi diritto passato o presente derivante da violazione o inadempienza potrà essere considerata come rinuncia a un qualsiasi diritto futuro risultante da questo Contratto.

Separabilità delle clausole. Se una qualsiasi clausola del presente Contratto non è valida o è inapplicabile, verrà interpretata, limitata, modificata o, se necessario, eliminata, nella misura necessaria, in modo da garantirne la validità o l'applicabilità, senza che ciò abbia alcun effetto sulle altre clausole del Contratto.

Esportazione. L'Utente concorda di conformarsi a ogni legge nazionale o internazionale applicabile al Software e ad ogni altra informazione riservata, comprese le norme che regolano l'esportazione dagli Stati Uniti d'America (United States of America Export Administration Regulations), nonché ogni restrizione relativa agli utenti finali e ai paesi di destinazione emessa dagli Stati Uniti e da altri governi. Fare riferimento alla matrice di esportazione per i prodotti Novell per ulteriori informazioni sull'esportazione del Software. Sarà possibile scaricarne una copia dal seguente sito Web: <http://www.novell.com/info/exports/matrix.html> oppure ottenerne una copia dalla sede locale di Novell.

Limitazioni dei diritti del Governo degli Stati Uniti. L'uso, la duplicazione o la divulgazione da parte del Governo degli Stati Uniti sono soggetti alle limitazioni menzionate nelle FAR 52.227-14 (giugno 1987) Alternate III (giugno 1987), FAR 52.227-19 (giugno 1987) o DFARS 252.227-7013 (b)(3) (novembre 1995) o nelle clausole sostitutive applicabili. Contraente/produttore è Novell, Inc., 1800 South Novell Place, Provo, Utah 84606.

Altro. L'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di beni è espressamente esclusa.

© 1993, 2000-2001 Novell, Inc. Tutti i diritti riservati.

Novell è un marchio registrato di Novell, Inc. negli Stati Uniti e in altri Paesi.